



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 41/14

Λουξεμβούργο, 27 Μαρτίου 2014

Απόφαση στην υπόθεση C-17/13

Alpina River Cruises GmbH, Nicko Tours GmbH κατά Ministero delle
infrastrutture e dei trasporti – Capitaneria di Porto di Chioggia

**Η ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών θαλάσσιων ενδομεταφορών που
εφαρμόζεται στους πλοιοκτήτες της Ένωσης οι οποίοι εκμεταλλεύονται πλοία
νηολογημένα σε κράτος μέλος διέπει τις υπηρεσίες θαλάσσιων κρουαζιερών**

Δυνάμει του κανονισμού για τις θαλάσσιες ενδομεταφορές-καμποτάζ¹, από την 1η Ιανουαρίου 1993 εφαρμόζεται η ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών εντός κράτους μέλους για τους πλοιοκτήτες της Κοινότητας των οποίων τα σκάφη είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος και φέρουν τη σημαία του, υπό τον όρον ότι τα σκάφη αυτά πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για να εκτελούν ενδομεταφορές στο εν λόγω κράτος μέλος.

Η Alpina River Cruises GmbH (ελβετική εταιρία) και η Nicko Tours (γερμανική εταιρία) είναι, αντιστοίχως, η πλοιοκτήτρια εταιρία και η ναυλώτρια εταιρία του φέροντος ελβετική σημαία κρουαζιερόπλοιου «Bellissima». Οι εν λόγω εταιρίες είχαν προγραμματίσει κρουαζιέρα μιας περίπου εβδομάδας από τη Βενετία. Είχαν προβλέψει να διασχίσουν τη λιμνοθάλασσα της Βενετίας έως την Chioggia, στη συνέχεια τον διάπλου της θαλάσσιας περιοχής μεταξύ της Chioggia και του Porto Levante, πλεύση για 60 περίπου χιλιόμετρα κατά μήκος του ποταμού Πάδου (Ιταλία) έως το χωριό Polesella (Ιταλία) και επιστροφή στη Βενετία από την αντίστροφη διαδρομή. Η αίτηση έγκρισης για τον διάπλου της θαλάσσιας περιοχής απορρίφθηκε από το λιμεναρχείο (Capitaneria di Porto di Chioggia) με το αιτιολογικό ότι οι θαλάσσιες ενδομεταφορές επιτρέπονταν από το ιταλικό δίκαιο αποκλειστικώς στα πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι Alpina και Nicko Tours προσέβαλαν την απόφαση αυτή ενώπιον του διοικητικού δικαστηρίου της περιφέρειας της Βενετίας (Tribunale Amministrativo Regionale per il Veneto) και, στη συνέχεια, ενώπιον του Ιταλικού Συμβουλίου της Επικρατείας (Consiglio di Stato). Προέβαλαν ότι, κατά το δίκαιο της Ένωσης, η έννοια της «θαλάσσιας ενδομεταφοράς-καμποτάζ» εφαρμόζεται μόνον σε υπηρεσίες που περιλαμβάνουν πραγματική μεταφορά διά θαλάσσης. Κατά τις Alpina και Nicko Tours, η κρουαζιέρα δεν θα περιελάμβανε τέτοια μεταφορά διότι θα πραγματοποιούνταν εντός εσωτερικών υδάτων (με εξαίρεση τη σύντομη διέλευση από τη θαλάσσια περιοχή μεταξύ της Chioggia και του Porto Levante).

Το Consiglio di Stato ζήτησε από το Δικαστήριο να διευκρινίσει κατά πόσον εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης μια κρουαζιέρα η οποία αρχίζει και ολοκληρώνεται, με τους ίδιους επιβάτες, στον ίδιο λιμένα κράτους μέλους.

Στην απόφαση που εξέδωσε σήμερα, το Δικαστήριο υπογραμμίζει ότι **ο κανονισμός αφορά μόνον υπηρεσίες μεταφορών οι οποίες, στο εσωτερικό κράτους μέλους (ενδομεταφορές-καμποτάζ), έχουν θαλάσσιο χαρακτήρα**. Συνεπώς, η πλωτή μεταφορά εντός κράτους μέλους δεν διέπεται από τον κανονισμό αυτό, καθότι στερείται θαλάσσιου χαρακτήρα².

¹ Κανονισμός (ΕΟΚ) 3577/92 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές-καμποτάζ) (ΕΕ L 364, σ. 7).

² Τέτοιες υπηρεσίες εμπίπτουν, αντιθέτως, στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 3921/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για τον καθορισμό των όρων αποδοχής των μεταφορέων των μη εγκατεστημένων σε κράτος μέλος στις εθνικές πλωτές του μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων (ΕΕ L 373, σ. 1).

Η επίλυση της διαφοράς εξαρτάται από το **ζήτημα κατά πόσον η επίμαχη κρουαζιέρα συνιστά θαλάσσια ενδομεταφορά**.

Το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι, αντιθέτως προς ό,τι υποστηρίζουν οι Alpina και Nicko Tours, δεν καταδεικνύεται ότι η επίμαχη κρουαζιέρα έχει βασικά μη θαλάσσιο χαρακτήρα. Ως προς τούτο, το Δικαστήριο κρίνει –υπό την επιφύλαξη της επαληθεύσεως εκ μέρους του εθνικού δικαστή– ότι, πέραν της περιοχής μεταξύ της Chioggia και του Porto Levante, και άλλα τμήματα του δρομολογίου, όπως οι ζώνες ναυσιπλοΐας εντός της λιμνοθάλασσας της Βενετίας και εντός της εκβολής του ποταμού Πάδου, ανήκουν στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα της Ιταλικής Δημοκρατίας.

Το Δικαστήριο υπογραμμίζει, συναφώς, ότι η έννοια της «θάλασσας» στον κανονισμό δεν περιορίζεται στα χωρικά ύδατα κατά την έννοια της Συμβάσεως των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας³, αλλά καλύπτει, επίσης, τα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα που βρίσκονται εντεύθεν της γραμμής βάσεως της αιγιαλίτιδας ζώνης.

Τέλος, το Δικαστήριο επισημαίνει ότι **κάθε παροχή υπηρεσίας κρουαζιέρας που παρέχεται έναντι αμοιβής εντός των θαλάσσιων υδάτων κράτους μέλους υπόκειται στον κανονισμό**, ανεξαρτήτως του γεγονότος ότι αρχίζει και ολοκληρώνεται, με τους ίδιους επιβάτες, στον ίδιο λιμένα.

Ως εκ τούτου, **υπηρεσία θαλάσσιας μεταφοράς υπό τη μορφή κρουαζιέρας η οποία αρχίζει και ολοκληρώνεται, με τους ίδιους επιβάτες, στον ίδιο λιμένα κράτους μέλους, υπόκειται στην αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές- καμποτάζ)**.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσίευσής της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδη ☎ (+352) 4303 2582

Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται από το "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106

³ Σύμβαση υπογραφείσα στο Μοντέγκο Μπέυ (Τζαμάικα) στις 10 Δεκεμβρίου 1982, τεθείσα σε ισχύ στις 16 Νοεμβρίου 1994, και εγκριθείσα εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με την απόφαση 98/392/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1998 (ΕΕ L 179, σ. 1).